



## WOJEWODA ŚWIĘTOKRZYSKI

Znak: PNK.III.431.20.2023

Kielce, dnia 04-07-2023

### tłumacz przysięgły języka niemieckiego

#### Wystąpienie pokontrolne

<b>Podmiot kontrolowany</b>	I – tłumacz przysięgły języka niemieckiego
<b>Nazwa i adres organu kontrolnego</b>	Wojewoda Świętokrzyski, al. IX Wieków Kielc 3, 25-516 Kielce
<b>Kontrolerzy</b>	Katarzyna Rabajczyk – inspektor wojewódzki (kierownik zespołu kontrolnego) oraz Hanna Janiszewska-Karcz – inspektor wojewódzki (członek zespołu kontrolnego) - inspektorzy Oddziału Kontroli w Wydziale Prawnym, Nadzoru i Kontroli Świętokrzyskiego Urzędu Wojewódzkiego w Kielcach
<b>Nr upoważnień</b>	Nr 302/2023 i 303/2023 z dnia 15 maja 2023 r., wydane z upoważnienia Wojewody Świętokrzyskiego przez Dyrektora Wydziału Prawnego, Nadzoru i Kontroli Świętokrzyskiego Urzędu Wojewódzkiego w Kielcach
<b>Termin kontroli</b>	12 czerwca 2022 r.
<b>Miejsce przeprowadzenia kontroli</b>	Świętokrzyski Urząd Wojewódzki, al. IX Wieków Kielc 3, 25-516 Kielce
<b>Podstawa prawna do przeprowadzenia kontroli</b>	Ustawa z dnia 25 listopada 2004 r. o zawodzie tłumacza przysięgłego (t. j. Dz. U. z 2019 r., poz. 1326) – zwana dalej „ustawą”. Rozporządzenie Ministra Sprawiedliwości z dnia 24 stycznia 2005 r. w sprawie wynagrodzenia za czynności tłumacza przysięgłego (t.j. Dz. U. z 2021 r., poz. 261 – zwane dalej rozporządzeniem).
<b>Okres objęty kontrolą</b>	Od 1 stycznia 2022 r. do 17 kwietnia 2023 r.
<b>Zakres kontroli</b>	Sprawdzenie prawidłowości i rzetelności prowadzenia przez Panią repertorium, zgodnie z wymogami zawartymi w ustawie oraz sprawdzenie prawidłowości pobierania wynagrodzenia za czynności wykonane na żądanie podmiotów określonych w art. 15 ustawy. W okresie objętym kontrolą, zgodnie z Pani pisemną informacją <sup>1</sup> , w repertorium odnotowano: 1143 wpisy w 2022 r. i 250 wpisów w 2023 r.

<sup>1</sup> Pismo z dnia 17.04.2023 r.

	<p>Nie odnotowano wpisów na żądanie podmiotów określonych w art. 15 ustawy.</p> <p>Kontroli w zakresie prawidłowości i rzetelności prowadzenia repertorium poddano:</p> <p>- 2 % wpisów z 2022 r. tj. 23 wpisy - pierwsze 10 i ostatnie 13 wpisów</p> <p>- 15 % wpisów z 2023 r. tj. 37 wpisów - pierwsze 17 i ostatnie 20 wpisów.</p>
--	--

#### USTALENIA KONTROLI

<p><b>Ustalenia, na podstawie których sformułowano oceny (zakres stwierdzonych uchybień lub nieprawidłowości)</b></p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>spełniła Pani ustawowy obowiązek złożenia Wojewodzie Świętokrzyskiemu wzoru podpisu i odcisku pieczęci tłumacza przysięgłego, zgodnie z art. 19 ustawy,</li> <li>wykonując zawód tłumacza przysięgłego prowadzi Pani repertorium zgodnie z art. 17 ust. 1 ustawy,</li> <li>w okresie objętym kontrolą repertorium prowadzone było w formie papierowej,</li> <li>od dnia ostatniego wpisu nie przerwała Pani wykonywania czynności tłumacza przysięgłego na okres dłuższy niż 3 lata,</li> <li>zgodnie z Pani pisemną informacją, jak również na podstawie repertorium stwierdzono, że w okresie objętym kontrolą nie miały miejsca przypadki odmowy wykonania tłumaczenia na żądanie sądu, prokuratora, Policji oraz organów administracji publicznej. Nie wykonywała Pani również tłumaczeń ustnych,</li> <li>na podstawie wpisów objętych kontrolą, w zakresie prawidłowości i rzetelności prowadzenia repertorium nie stwierdzono żadnych uchybień i nieprawidłowości, wszystkie zbadane rubryki repertorium wypełniła Pani prawidłowo i rzetelnie.</li> </ol>
<p><b>Oceny</b></p>	<p>Mając na uwadze wskazane powyżej ustalenia, działalność Pani oceniam<sup>2</sup>:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>w zakresie prawidłowości i rzetelności prowadzenia repertorium – <b>pozytywnie,</b></li> <li>w zakresie prawidłowości pobierania wynagrodzenia za czynności wykonane na żądanie podmiotów określonych w art. 15 ustawy – <b>odstępuję się od oceny ze względu na brak tłumaczeń w powyższym zakresie.</b></li> </ul>
<p><b>Zalecenia</b></p>	<p>W związku z niestwierdzeniem uchybień i nieprawidłowości oraz pozytywną oceną kontroli odstępuję od sformułowania zaleceń pokontrolnych</p>

Podpis  
Rafał Nowak  
Wicewojewoda Świętokrzyski

<sup>2</sup> Wojewoda Świętokrzyski stosuje, zgodnie z Zarządzeniem Nr 132/2019 Wojewody Świętokrzyskiego z dnia 8 listopada 2019 r. w sprawie szczegółowych warunków i trybu przeprowadzania kontroli zewnętrznej przez pracowników Świętokrzyskiego Urzędu Wojewódzkiego w Kielcach, 4-stopniową skalę ocen: pozytywna, pozytywna z uchybieniami, pozytywna z nieprawidłowościami i negatywna

